



Una Comunidad
Internacional de
Lesbianas Mayores

La Reportera

Una publicación trimestral de Lesbianas Mayores Organizadas
Para el Cambio: Una Comunidad Internacional de
Lesbianas Mayores

DICIEMBRE
2021
Vol 31
Edición #4

Informe de la Reunión del Comité Directivo

Por Jacqu Lewis, 1949

El Comité Directivo celebró recientemente su primera reunión presencial (algunas afiliadas asistieron por Zoom) desde 2019. Se llevó a cabo durante cuatro días; las afiliadas discutieron gran variedad de temas para mantener en funcionamiento a OLOC, así como también hicieron planes para el próximo Encuentro Nacional, programado para el 26 al 30 de octubre de 2022.

Michiko Bailey Thorne, 1953, fue votada como afiliada de pleno derecho del CD. Continuamos nuestra búsqueda para más afiliadas; si estás interesada, comunícaselo a una afiliada del CD.

Continúan las discusiones sobre los pasos necesarios para hacer de OLOC una organización bilingüe. En este momento, no lo somos. Estamos traduciendo nuestras boletines al español, pero para ser verdaderamente bilingües, debemos tener la capacidad de traducir e interpretar todos los programas de OLOC. Se discutió y se investigará el costo de obtener máquinas de traducción/interpretación.

Las discusiones sobre la recaudación de fondos fueron una gran parte de la reunión. El apoyo reciente de GivingTuesday se centró en los fondos para ayudar a cubrir los costos de traducción. La recaudación de fondos es un componente importante de la sostenibilidad de OLOC.



*Michiko Bailey Thorne, 1953 • Alí Marrero Calderón, 1948
• María Cora, 1953, in Tempe, Arizona*

Consideramos la posibilidad de celebrar reuniones regionales o nacionales. El tema del Encuentro Nacional del próximo año es “El Enfoque es Lésbico” (“The Focus Is Lesbian”) y los talleres se centrarán en “Mente, Cuerpo, y Espíritu.” Si estás interesada en presentar,

ponte en contacto con Jacqu Lewis o María Cora. Los formularios de solicitud estarán disponibles en nuestras Noticias Electrónicas (E-News).

También discutimos los criterios para el Galardón Martin–Lyon de Orgullo de Lesbiana Mayor y una oradora principal y entretenimiento. Bethsaida Ruiz, 1957, una vez más facilitará el Día LOC (Lesbianas de Color).

La inscripción comenzará el 15 de julio; los formularios estarán en nuestras Noticias Electrónicas (E-News).

Sylvia Brown, 1939, Coordinadora del Capítulo de Arizona, asistió al último día de la reunión para contarnos sobre el Capítulo y los recursos regionales. Esperamos que alguien esté interesada en coordinar la creación del libro del programa de recuerdos para el Encuentro. **Si no hay voluntarias, no tendremos un libro de programa.** ¡Ven y únete a nosotras!

Lesbianas Mayores Organizadas Para el Cambio:
Una Comunidad Internacional de Lesbianas Mayores

PO BOX 100129 • Cranston, RI 02910 ¡NUEVO!
telefono: 888-706-7506 (llamada gratuita)

correo electrónico: info@oloc.org
www.oloc.org

Quiénes somos: OLOC es una organización de Lesbianas Mayores y nuestras seguidoras. Estamos dedicadas a preservar y realzar la voz de las Lesbianas, así como a aumentar la visibilidad de las Lesbianas en un mundo que la sofoca y amenaza con borrarla.

El Comité Directivo de OLOC acoge recibir comentarios y sugerencias de parte de la membresía por medio del correo, teléfono, o correo electrónico. Por favor déjanos saber si gustas recibir una respuesta.

La OLOC Reportera es una publicación de Lesbianas Mayores Organizadas para el Cambio: Una Comunidad Internacional de Lesbianas Mayores.

- <https://oloc.org/>; correo electrónico: info@oloc.org
- PO Box 100129, Cranston, RI 02910
¡DIRECCION NUEVA!
- 888-706-7506 (llamada gratuita)

Este boletín es presentado por: Editora: Sheryl, 1954. Revisión de contenido: Ruth Debra, 1944; Sally Tatnall, 1937; y Susan Wiseheart, 1941. Correctora de pruebas y traductora al Español: María Cora, 1953. Correctora de pruebas y correctora de estilo en Inglés: Nancy Krody, 1939. Diseño/Maquetación: Connie Rose, 1948. Todas las escritoras y fotógrafas.

La fecha límite para el próximo número es el 1 de febrero de 2022. Limita las contribuciones a 300 palabras. Para anuncios conmemorativos solamente: envía el nombre, los años de nacimiento y fallecimiento, y la ciudad y el estado de la Lesbiana que murió. Busca en nuestro E-News para historias de estas vidas.

Puede que editemos artículos para mayor claridad y/o extensión. Envía artículos a OLOC: reporter@oloc.org o PO Box 100129, Cranston, RI 02910.

- **Reuniones del Comité Directivo**
- El Comité Directivo Nacional se reúne regularmente, la mayoría de las veces el segundo y cuarto martes de cada mes a la 1:00 P.M. ET por Zoom durante este periodo. La próxima reunión en persona será del 16 al 19 de marzo en Tempe, Arizona. Si hay temas que desea que el Comité aborde, comunícate con el Comité Directivo por correo electrónico a info@oloc.org; una nota al apartado de correos en Cranston, Rhode Island; o una llamada telefónica al 888-706-7506 (llamada gratuita). Asegúrate de dejarles saber si quieres una respuesta.
- El Comité Directivo da la bienvenida a las afiliadas como invitadas a las reuniones del CD. Las invitadas serán excluidas de la discusión sobre cuestiones de personal (trabajadoras contratadas y nuevas afiliadas del CD que pasen de ser afiliadas provisionales a afiliadas de pleno derecho). Para las reuniones en persona, habrá un máximo de tres invitadas en persona y cuatro invitadas virtuales. Para las reuniones virtuales, habrá un máximo de seis invitadas. Las invitadas pueden escuchar pero no participar verbalmente, incluso en la toma de decisiones. Las preguntas y comentarios deben enviarse por correo electrónico a info@oloc.org antes o después de la reunión. Las fechas y horarios de las reuniones estarán disponibles para las afiliadas de OLOC. Las solicitudes para participar se aprobarán en el orden en que se reciban y se enviará un enlace o una invitación a la reunión a quienes sean aprobadas. Para solicitar asistencia, comunícate usando la dirección de correo electrónico anterior e indica la fecha de la reunión a la que deseas asistir.



Simpatizantes/Afiliadas: ¿Eres parte del grupo en línea de OLOC Nacional?
Es un gran lugar para conversar con otras afiliadas. Para suscribirte, ve a <https://groups.io/g/nationalOLOC>.
Si tienes algún problema, comunícate con susan@oloc.org.

La misión de OLOC es eliminar la opresión de la discriminación por edad y solidarizarse contra todas las opresiones.

Noticias de OLOC

Nuevo Lema de OLOC

Por Sally Tatnall, 1937

Durante el proceso de planificación estratégica, surgieron muchas ideas. Analizamos todas las formas en que OLOC funciona en el mundo. Uno de los problemas que ha existido durante décadas es el uso de la palabra “vieja.” OLOC siempre se ha enfrentado al uso de “vieja” en nuestra cultura porque se usa para degradarnos. “Vieja” nos distingue de las llamadas personas valiosas en Estados Unidos. “Vieja” es visto como decrepita, perdiendo la tabla, fuera de contacto. OLOC desafía esa idea.

OLOC siempre ha tratado de cambiar la forma en que nosotras mismas pensamos sobre “vieja.” También está el hecho de que muchas Lesbianas no se unen a nosotras porque no les gusta la palabra “viejas.” No se sienten viejas; no quieren enfocarse en lo que sea que significa “vieja” para ellas.

Queremos expandir lo que es OLOC en el mundo. Queremos reconocer todas las formas en que nuestras simpatizantes/afiliadas actúan en el mundo. Queremos honrar quiénes somos y el alcance que todas tenemos. Queremos valorar nuestra propia experiencia de vida.

Con esto en mente, hemos agregado un lema a cómo nos representamos a nosotras mismas en el mundo. A partir de ahora verá: “Lesbianas Mayores Organizadas Para el Cambio: una Comunidad Internacional de Lesbianas Mayores.” Búscalo: dondequiera que veas OLOC deletreado, verás el lema.

Esperamos que todas acojan esta visión expandida de OLOC.

Anuncio

Para aquellas de ustedes que reciben la Reportera en forma impresa, si quieren tanto en Inglés como en Español y no nos lo han dicho llamando al 888-706-7506 (llamada gratuita) o enviando un correo electrónico a info@oloc.org, solo obtendrán uno o el otro. A menos que nos hayas dicho que quieres Español, recibirás Inglés.

¡No es Demasiado Tarde para Participar en Martes Dadivoso (GivingTuesday)!

Por Alí Marrero Calderón, 1948

El Comité Directivo Nacional de OLOC se complace en anunciar que hemos comenzado un proceso a largo plazo para convertirnos en una organización bilingüe, lo que nos ayudará a ser más accesibles para nuestras hermanas Lesbianas Mayores cuyo idioma principal es el español. Como probablemente hayas notado, proporcionamos las últimas ediciones de la *Reportera* y Noticias Electrónicas (E-News), y el formulario para afiliadas/simpatizantes, tanto en inglés como en español. Exploraremos cómo expandir este esfuerzo bilingüe para incluir, no solo traducción escrita, como para el sitio web, sino también servicios de interpretación en tiempo real a otras áreas de OLOC, como eventos y reuniones de Zoom. El esfuerzo es un costo financiero considerable para OLOC y, como parte de nuestro compromiso con el plan estratégico, enfocamos nuestro esfuerzo de recaudación de fondos en Martes Dadivoso (GivingTuesday), 30 de noviembre, hacia este objetivo.

Puedes participar hasta fin de año usando tu tarjeta de crédito o cuenta de PayPal yendo a <https://oloc.org/> y haciendo clic en el botón amarillo “donar” en el lado derecho de la página. También puedes usar tu tarjeta de crédito por teléfono llamando a Ruth Debra al 760-318-6794, o envía un cheque a OLOC, PO Box 100129, Cranston, RI 02910. *Por favor, indica que tu regalo es para Martes Dadivoso (GivingTuesday), así estaremos seguras de usarlo para este proyecto.*

Es gracias a ustedes, nuestras afiliadas y amigas, que podemos continuar brindando nuestros recursos y apoyo a las Lesbianas Mayores. Todas ustedes son muy valoradas y apreciadas. Gracias.

Para las versiones en línea, siempre tendrás la opción de leerlo en uno u otro o en ambos idiomas haciendo clic en los botones de los que desees en el correo electrónico de portada.



Buscando Nominaciones para el Galardón Martin–Lyon de Orgullo de Lesbiana Mayor

El Galardón Martin–Lyon de Orgullo de Lesbiana Mayor 2022 se entregará en el próximo Encuentro Nacional, en Tempe, Arizona. Estamos ahora solicitando nominaciones.

El galardón lleva el nombre de las afiliadas de OLOC, activistas, y pioneras Del Martin, 1921–2008, y Phyllis Lyon, 1924–2020. La pareja, que, entre muchas otras cosas, abogó por el matrimonio de parejas del mismo sexo, se casó en 2008 después de 55 años de pareja amorosa.

Del y Phyllis estaban fuera del closet, orgullosas y sin remordimientos cuando pocas



Phyllis y Del

lo estaban. Forjaron una imagen perdurable que sigue inspirando a generaciones de Lesbianas en todo el mundo.

El galardón de \$500 se entregará a una Lesbiana de 70 años o más cuya vida y trabajo hayan impactado y seguirán impactando las vidas de las Lesbianas Mayores.

OLOC pagará la tarifa de inscripción, los viajes nacionales y el alojamiento, pero no las comidas no cubiertas por la inscripción, para que la ganadora y su pareja o cuidadora, si hubiera, asistan al Encuentro el próximo año.

Instrucciones para las nominaciones:

1. Las nominaciones deben describir los logros y/o éxitos sobresalientes de la nominada en 500 palabras o menos. Envía por correo electrónico a info@oloc.org (preferido) antes del 7 de febrero de 2022 o por correo postal a PO Box 100129, Cranston, RI 02910.

2. Las nominaciones deben tener matasellos (si se envían por correo) antes del 1 de febrero.

3. El galardón se otorgará a una Lesbiana mayor de 70 años en el Encuentro Nacional de OLOC, que se celebrará en Tempe, Arizona, del 26 al 30 de octubre de 2022.

4. Las nominaciones son mundiales y para una Lesbiana Mayor en cualquier campo de actividad.

5. La vida y el trabajo de la nominada deben tener un impacto positivo en la vida de las Lesbianas Mayores.

6. Las nominadas deben estar vivas al momento de la nominación.

7. Solo las afiliadas/simpatizantes de OLOC pueden someter nominaciones.

8. Quienes hayan sido nominadas anteriormente (excepto las ganadoras) podrán volver a ser nominadas.

Esperamos recibir tus nominaciones. ¡Gracias por ayudarnos a mantener vivo el legado de Del Martin y Phyllis Lyon!

Fallecimientos

Chernah Belah Coblentz, 1952–2021, Minneapolis, Minnesota
Harriet Marks-Nelson, 1933–2021, Desert Hot Springs, California

Consulta las Noticias Electrónicas (E-News) para obtener más información sobre estas Lesbianas.

Lesbianas Mayores Organizadas Para el Cambio:
Una Comunidad Internacional de Lesbianas Mayores

PO BOX 100129 • Cranston, RI 02910 ¡NUEVO!
telefono: 888-706-7506 (llamada gratuita)

correo electrónico: info@oloc.org
www.oloc.org



Eventos Nacionales de Zoom y Poner Fin a la Dominación Blanca

OLOC y Racismo

Por Patty O'Donnell, 1956

“La historia no es lo que pasó; es quien cuenta la historia,” Sally Roesch Wagner de *Sin un Susurro (Without a Whisper)*.

Después de terminar mis años de trabajo remunerado en planificación ambiental, del uso de la tierra, y del transporte, donde incorporé la equidad y la justicia en mi trabajo, quería hacer más en temas sociales. Crecí en el área de Detroit y las monjas católicas me enseñaron a fines de la década de 1960 y principios de la de 1970 a ser activa en temas sociales y ambientales. Una de mis experiencias laborales fue con un gobierno tribal, donde fui testigo de que las tribus y las Primeras Naciones eran constantemente excluidas de las decisiones ambientales de Estados Unidos y Canadá. Sus decisiones afectaron áreas regionales como los Grandes Lagos, los estados y provincias,

e incluso el nivel local. Una experiencia que tuve en una reunión binacional fue que las personas no nativas del gobierno actuaban asombradas cuando un “indio” asistía a una reunión, pero luego ignoraban a las tribus y las Primeras Naciones de todos modos.

Antes de unirme al Grupo de Planificación de OLOC Fin a la Dominación Blanca, asistí a un par de eventos de la serie donde aprendí más o confirmé lo que sabía. Entonces quise ser una participante activa. Habiendo tenido tiempo ahora para investigar, leer libros, y ver seminarios web sobre racismo, equidad, Lesbianas, y mujeres, aprendí aún más y quise compartir con otras. No quiero perpetuar lo “normal” o el status quo; no ha funcionado para todos en el pasado y no funciona ahora.

El racismo en este mundo se entrecruza con nosotras, las Lesbianas Mayores y, a través de nuestra serie Fin a la Dominación Blanca, ¡todas podemos compartir y aprender! Únete a nosotras en nuestros eventos de la serie Zoom, sugiere un tema para cubrir, sé una presentadora, sé parte de nuestro Grupo de Planificación.

Eventos Nacionales de Zoom



El Equipo Zoom de OLOC y el Comité de Planificación de Fin a la Dominación Blanca han estado desarrollando muchos eventos gratuitos emocionantes para mantenernos a todas conectadas durante la pandemia. El Equipo Zoom está organizando e implementando tres tipos de eventos: paneles/presentaciones de grupos grandes, grupos de apoyo/discusiones, y reuniones informales de puertas abiertas. El Comité de Planificación Fin a la Dominación Blanca está coordinando y facilitando una serie mensual de eventos diseñados para educar aún más a las simpatizantes de OLOC sobre el racismo sistémico y lo que podemos hacer para interrumpirlo.

Los próximos eventos incluyen:

La Liberación Comienza con L: Una Historia Discos Olivia (Liberation Starts with L: An Olivia Records Story)

Jueves, 9 de diciembre, 4:00–5:30 P.M. ET

Experiencias de Lesbianas Mayores sin Hijos: Nuestras Historias

Lunes, 13 de diciembre, 4:00–5:30 P.M. ET

Reflexiones de Vacaciones de Invierno

Domingo, 19 de diciembre, 3:00–4:30 P.M. ET

Fin a la Dominación Blanca—Tema: Revista de la serie Fin a la Dominación Blanca

Viernes, 24 de diciembre, 4:00–5:30 P.M. ET

Casa Abierta de Año Nuevo

Sábado, 1 de enero, 3:00–4:30 P.M. ET

Landykes: Comunidades de tierras de mujeres, parte 2

Jueves, 20 de enero, 3:00–5:00 P.M. ET

Fin a la Dominación Blanca—Tema:

Antisemitismo

Viernes, 28 de enero, 4:00–5:30 P.M. ET

Los próximos temas de presentaciones incluyen: “Cómo enamorar a una Lesbiana Mayor,” “Mujeres del Renacimiento de Harlem,” “Escritura de Memorias,” “Libros y Películas Lésbicas,” “Cuidadoras de Personas con Alzheimer o Demencia,” “Lesbianas con Discapacidades,” más discusiones sobre la discriminación por edad, y mucho más.

(continuada en la página 6)

Eventos Nacionales de Zoom (continuada)

Los grupos permanentes incluyen:

- Grupo de Discusión para Lesbianas de Color
- Apoyo a las Viudas Lésbicas
- Apoyo para Cuidadoras
- Apoyo entre Lesbianas Mayores con Discapacidades
- Chat de ASL (Lengua de Señas Americana)
- Feministas Lésbicas Radicales

Pronto se anunciarán programas adicionales; todos los detalles que necesitas se publicarán en nuestro sitio web en <https://oloc.org/zoom-schedule/>.

Puedes ver videos de eventos pasados del Equipo Zoom, con recursos como listas de lectura, transcripciones, y reseñas de las participantes, en <https://oloc.org/past-zooms-2021/> y <https://oloc.org/past-zooms-2020/>. Los eventos pasados de Fin a la Dominación Blanca se publicarán pronto.

Si tienes alguna pregunta, comunícate con [zoom@](mailto:zoom@oloc.org) **OLOC-Chapters.groups.io** (eventos de Zoom Nacional) o susan@oloc.org (programas de Fin a la Dominación Blanca solamente).

¡Bienvenida al Comité Directivo, Michiko!

Soy Michiko Bailey Thorne, nacida en 1953. Soy Japonesa y Negra; nací en Japón e hice el último traslado a los Estados Unidos justo antes de cumplir 13 años. Soy madre de tres hijos fabulosos y he estado con mi cónyuge, Stephan Thorne, durante 27 años. Salí del closet relativamente tarde, a la edad de 30 años. Desde entonces, he estado involucrada en varias organizaciones LGBTQ. Estoy emocionada de involucrarme más en OLOC, ¡una organización de Lesbianas! Espero trabajar para apoyar el crecimiento de OLOC para convertirse en una organización más diversa.



La Práctica y el Legado de una Feminista Lesbiana Negra

Después de un año, el número especial de la **Revista de Estudios Internacionales de la Mujer** (JIWS) dedicado al trabajo de la Dra. Angela Bowen está en vivo. Pionera académica feminista, activista, artista, maestra, y afiliada de OLOC, Angela Bowen, Ph.D. (1936–2018), fue amiga y erudita de Audre Lorde, y se incluyen ejemplos de sus escritos sobre Audre. El número especial contiene materiales de muestra del archivo de Angela, incluyendo escritos, audio y video de discursos, y fotos que documentan su carrera como bailarina, su activismo en temas de Lesbianas Negras y homosexuales, y su otra carrera en Estudios de la Mujer, entre diversos temas.



Angela Bowen

Esta es una representación rica e inspiradora de los archivos de Angela que se encuentran en Clegio Spelman y La Biblioteca Jerome Robbins en la Biblioteca Pública de Nueva York. Las editoras esperan que compartas este número especial con tus amigas, colegas, escritoras, estudiantes, y todas las guerreras que conoces a nivel, nacional e internacional. Audre Lorde siempre esperó que se utilizara su trabajo. Todas deseamos lo mismo para el trabajo de Angela.

Uno de los aspectos más destacados es el homenaje de M. Jacqui Alexander a Angela: **Canción de Alabanza para Angela Bowen (Praise Song for Angela Bowen)**. El número actual se incluirá a perpetuidad en la Colección de números especiales de JIWS.

También puedes ver la película *Las Búsquedas Apasionadas de Angela Bowen (The Passionate Pursuits of Angela Bowen)* en <https://www.kanopy.com/product/passionate-pursuits-angela-bowen> o pidiéndola prestada de **la biblioteca de medios** de OLOC, donde es gratuita, con una donación solicitada para gastos de envío.

Lesbianas Mayores Organizadas Para el Cambio: Una Comunidad Internacional de Lesbianas Mayores

PO BOX 100129 • Cranston, RI 02910 ¡NUEVO!
Telefono: 888-706-7506 (llamada gratuita)



correo electrónico: info@oloc.org
www.oloc.org P-6

Contribuciones de las Afiliadas

Mirando Hacia Atrás

Por Marlene Stewart, 1946

Un día estaba de pie frente al espejo y me miré los brazos y las piernas con seriedad. Eran delgados, pero blandos y algo flácidos. A menudo, no me sentía fuerte y me cansaba fácilmente. Siempre había mantenido mi peso [donde me gustaba] y comía de manera saludable. ¿Qué sucedió? Este momento “¡ah, ja!” me llevó a hacer una investigación seria.

El primer concepto que descubrí fue un término llamado “sarcopenia,” una condición caracterizada por la pérdida de tejido muscular y fuerza. Es una parte natural del proceso de envejecimiento.

¿Qué?! ¿Cuándo pasó esto? Esas respuestas no son tan importantes como la solución. No importa la edad que tengas, si tiene impedimentos físicos, o incluso si estás en silla de ruedas; ¡Puedes hacer este cambio ahora!

Lo primero que debes examinar es tu dieta y hábitos alimenticios. Aunque no parece que tengamos mucho apetito a medida que envejecemos, eso hace que sea aún más importante asegurarse de que lo que comemos sea de alta calidad en proteínas. Un desglose diario promedio es de 1.0 a 1.2 gramos



Marlene Stewart

por libra de peso corporal o de 25 a 30 gramos por comida. Si tu dieta cae por debajo de esto, no te estresees; puedes aumentarlo gradualmente.

El otro factor para recuperar la fuerza muscular es el ejercicio que consiste en movimientos suaves de estiramiento. Yo trabajo en mi cuello, hombros, espalda, brazos, y piernas. Estos son movimientos suaves, y repetitivos; sin embargo, son muy eficaces. Después de mi “sesión de ejercicio,” me siento llena de energía y feliz. Cuando pierdo un día o dos, me siento decaída y cansada.

Únete a mí en este viaje para fortalecer nuestros músculos y aumentar nuestra energía y resistencia. No aceptemos simplemente este destino. ¡Luchemos! ¡Lo vales! ¡Yo lo valgo! Seamos la “nueva cara” de “¡Así es Como Luce una Lesbiana Mayor!”

Invitación para Grupos Pequeña de OLOC: Compartida de Arte y Escritura

Compartida de Arte y Escritura: ¡Muéstralo y Cuéntalo con Lesbianas Mayores! Muestra El Arte y las manualidades que hayas creado, o lee tus escritos, a un grupo apoyante. ¡Chatea después y haz nuevas amistades! Envía un correo electrónico a Clove Haviva, 1960, a clove.haviva@bastyr.edu con preguntas y/o diciendo si una reunión mensual, el tercer jueves a las 2:00 o las 8:00 P.M. ET, funciona para ti. También avísale si estás interesada pero no puedes asistir en ninguno de esos tiempos.

En todas las comunicaciones y eventos de OLOC, usted es responsable de su propia contribución. Utilice un lenguaje respetuoso y considerado en todo momento.

OLOC apoya el discurso civil y la escucha reflexiva. Las opiniones individuales no reflejan necesariamente las creencias o actitudes de OLOC en su conjunto.

Con el fin de brindarles más artículos, reseñas, historias, y noticias interesantes, a partir de esta edición, el formulario de Afiliada/Simpatizante, ya no se incluirá en la Reportera.

Si requieres formularios, puedes conseguirlos de esta manera:

- Ve a <https://oloc.org/support-oloc>
- Envíanos un correo electrónico a info@oloc.org
- Llámanos a nuestro número gratuito (888-706-7506)
- Escríbenos a nuestro Caja Postal (PO Box)

Independientemente de cómo recibas el formulario, complétalo y envíanoslo de vuelta, ya sea de forma electrónica o impresa.

¡Eso es todo al respecto!

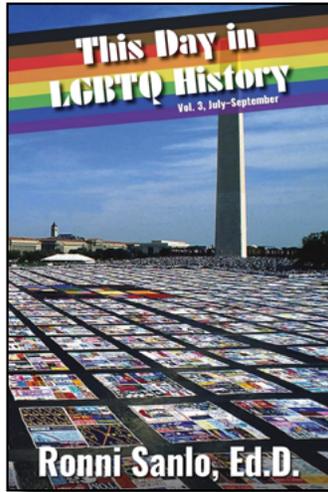
Contribuciones de las Afiliadas

Este Día en la Historia LGBTQ

Por Ronni Sanlo, Ed.D., 1947

Cuando era joven, recorrí las bibliotecas de mi escuela, desde la primaria hasta la secundaria, para encontrar un reflejo de mí misma como una joven Lesbiana, aunque esa no era una palabra que yo supiera. En 1962, finalmente encontré un apunte en una enciclopedia que describía brevemente a los hombres homosexuales y Lesbianas: *homosexual: un hombre que tiene relaciones sexuales con otros hombres; Lesbiana: una mujer de la isla de Lesbos*. Estaba perdida ... ¿y qué tenía que ver la Isla de Lesbos conmigo, de todos modos?

Décadas más tarde, cuando comencé a trabajar como Directora del Centro LGBT en UCLA en 1997, creé, y luego amplié, una biblioteca de 400 pies cuadrados en el Centro para que las/los estudiantes tuvieran un lugar para encontrar reflejos de sí mismas/mos y aprender sus historias. Por último, ¡las/los jóvenes podrían encontrar representaciones precisas de quiénes son y sobre quiénes están paradas/os!



Tenemos una larga y rica historia, nosotras las personas LGBTQ. Como educadora jubilada y profesional LGBTQ, sé que de la nada no saltamos de un bar el jueves por la noche. Las personas LGBTQ vinieron antes que nosotros, abriendo el camino para nuestra libertad, aunque probablemente no lo sabían. Nuestra historia nos informa sobre quiénes somos, de dónde venimos y quizás hacia dónde vamos. Como escribió la periodista queer Masha Gessen, “El futuro es historia.”

Mi proyecto de libro más reciente es una compilación de cuatro volúmenes titulada *Este Día en la Historia LGBTQ*. Es solo eso: información diaria sobre personas, lugares, y eventos que nos trajeron hasta aquí. Ofrece historias ocultas que nunca aprendimos en la escuela, ¡y puede enseñarnos que la comunidad LGBTQ es mucho más diversa de lo que imaginamos! Nuestros héroes/x y heroínas nos llaman para recordar. Espero que las/los encuentres en estas páginas. Las copias firmadas están disponibles en Ronni@ronnisanlo.com.

A Veces, la Investigación Genealógica Resulta Encontrando una Lesbiana o Dos

Por Mary Jean Mulherin, 1951

Soy una Lesbiana europea de segunda generación que vive en los EE. UU. Y, después de años de investigación de mis antepasadas irlandesas que no se encuentran en los registros irlandeses, me encontré con una prima segunda en California, nacida en Suiza con una ¡Madre inglesa, cuyo padre es el primo hermano de mi padre nacido en Irlanda!

La genealogía es una gran cantidad de piezas de rompecabezas, y aunque algunas desaparecen por completo, como los registros de defunción de mis bisabuelas y tatarabuelas, otras se encuentran con una simple prueba de ADN realizada en ambos lados del Océano Atlántico y en todo Estados Unidos.



Mi nueva prima de California me presentó al resto de su familia en Inglaterra, y aquí aprendí cómo me relaciono con Anne Choma de la fama *Caballero Jack (Gentleman Jack)*. Anne es la prima hermana de la prima de California antes mencionada e

hija de mi prima segunda. Ahora que *Caballero Jack* ha llegado a los EE. UU. y está de moda aquí, supe que en Halifax, Inglaterra, donde residía Anne Lister, están planeando su semana de celebración de cumpleaños en abril de 2022. Las Lesbianas ya están reservando habitaciones en hoteles y cabañas en la zona. Puedes obtener más información sobre esto en Facebook uniéndote a ALBW OWL.

(continuada en la página 11)



OLOC es una organización sin fines de lucro 501(c)(3) exenta de impuestos.



Noticias De Capítulos

Capítulo de Nuevo México

Por Susan Buchler, 1946

Agosto: Elizabeth Berrey, 1945: “Discriminación por Edad” (Ageism) ¿Qué es? ¿Nos lo hacemos a nosotras mismas o a los demás? Algunos ejemplos fueron comentarios de gustarle (o no) como “Te ves tan joven” o “momento de la tercera edad.” Existe una discriminación por edad interna que practicamos en nosotras mismas, como la forma en que criticamos nuestra edad y decimos que ya no podemos hacer nada. Como Lesbianas de por sí, ya no encajamos en la sociedad; la discriminación por edad agrega otra capa de discriminación que equivale a sentir que no somos valorados o visibles, es decir, que somos despreciables. También puede haber discapacidad. Nos desafiaron a ser auténticas con nosotras mismas y a articular todas las diferentes dinámicas con las que nos enfrentamos. Los comentarios discriminatorios por edad pueden causar miedo a envejecer. Son una forma de opresión de nuestra vibrante realidad personal. [Editora: encuentra más sobre esto en las Noticias Electrónicas de diciembre].

Septiembre: Esta fue una Reunión social y “traiga su propia comida” en el patio trasero de Hari Sheppard, 1950, y Susan Buchler, 1946, en un perfecto día de septiembre. Nos sentamos a la sombra en medio de imponentes amaranto y girasoles, donde pudimos vislumbrar pájaros, colibríes, abejas, e incluso algunas mariposas entre flores silvestres en el jardín polinizador.

Los capítulos de OLOC a partir del 1 de diciembre de 2021 son Arizona (reunión en el área metropolitana de Phoenix); Coachella Valley/Palm Springs, California; Área de la Bahía de San Francisco, California; Colorado; WMass, Massachusetts (anteriormente Pioneer Valley); St. Louis, Missouri; Nuevo Mexico; Hudson Valley, Nueva York; Ohio central; Rhode Island; Vermont; Área de Puget Sound, Washington; y Tri-Estatal (West Virginia, Ohio, y Kentucky).



Octubre: “Mostrar y Contar: Artesanas/Artistas.” Paula Fisher, 1951, destacó a Las Mujeres de la OLOC de Nuevo México y su artesanía y arte: lo que hacen, cómo lo hacen y qué las mueve a ser creativas. Las mujeres trajeron sus obras de arte. Había mosaicos, una colcha de máscarillas de COVID-19 y un colgante de pared de brujas, una imagen de una kachina de caza Hopi, y una marioneta habladora Lesbiana Mayor de Nueva Jersey llamada Jed. Vimos una videografía submarina tomada mientras buceábamos en Hawaii. Un artista utilizó técnicas japonesas para hacer cajas de varias maderas duras exóticas multicolores. Había arte láser intrincado utilizando gráficos digitales de mapas de Nuevo México en cajas de madera. Por último, una afiliada leyó su poesía.



Rita Noe, 1943



Elia M., 1961



Sandy Smith, 1949



Carol Eagleheart, 1944



Para encontrar a OLOC en Facebook, ve a

www.facebook.com/NationalOLOC

**Lesbianas Mayores Organizadas Para el Cambio:
Una Comunidad Internacional de Lesbianas Mayores**

PO BOX 100129 • Cranston, RI 02910 **¡NUEVO!**
telefono: 888-706-7506 (llamada gratuita)

correo electrónico: info@oloc.org
www.oloc.org

Capítulo de Colorado

Por Katherine Wood, 1954

Colorado OLOC se ha estado reuniendo en persona durante los últimos tres meses, pero volvimos en noviembre a Zoom. Tuvimos nuestro retiro anual OLOC el primer fin de semana de octubre, volviendo a las cabañas en Manitou Springs donde nos hemos alojado antes. Nos dimos un festín con los mejores pizza calzones de Colorado y probamos varios otros restaurantes nuevos en el área. Las hojas estaban cambiando y los pavos salvajes estaban de humor para visitarnos. También vimos tres películas de Lesbianas. Naturalmente, reservamos nuevamente para el próximo año.

En septiembre, nos visitó una persona que se postulaba para Regente Extraordinaria de la Universidad de Colorado. Nuestra reunión de octubre de este año fue sobre Medicare, y noviembre fue con representantes de Bankers Life sobre el cuidado extendido.

Massachusetts Occidental (WMass)

Por Emily Greene, 1946

El otoño ha sido una temporada muy ajetreada para OLOC de WMass, y comenzamos con un gran programa, “Autoras Lesbianas del Valle Leen y Discuten su Trabajo en Zoom” el 12 de septiembre. Este fue organizado por Edie Daly, 1937, quien es una de nuestras afiliadas locales de OLOC que leyó sus escritos, junto con nuestra Co-Coordinadora, Connie Barrett, 1945. Celia Lang también leyó sus escritos y es nueva en nuestro grupo OLOC. Fue muy emocionante ver tantas autoras locales, y debo informar que me encontré con Sally Bellerose en Provincetown en Womencrafts, que era otra autora local. Tuvimos una maravillosa variedad de ficción, poesía, memorias, e historias de Lesbianas Mayores, y una animada sesión de preguntas y respuestas.

En octubre, organizamos nuestro quinto mini-festival de Michfest OLOC, esta vez yendo a Eastham, Cape Cod. Doce Lesbianas felices,

del oeste de Massachusetts, Vermont, Boston, Lexington [Massachusetts], y Connecticut, llegaron a sus cabañas para una semana de diversión y relajación total el 9 de octubre. Una vez allí, las actividades fueron espontáneas y se estableció un grupo de texto para conectarse. Nos reunimos en las cabañas de los demás en tres momentos diferentes para planificar actividades y comer. Era la Semana de la Mujer en Provincetown, y todas estábamos encantadas de ver algunas de las películas de Lesbianas, pasear por Commercial Street, y visitar nuestra tienda de Lesbianas favorita, Womencrafts. Por supuesto, los paseos por las playas eran muy populares. Son ocho de nuestras 12 en la foto en Marconi Beach.

Todas nos estamos preparando para el invierno, y nuestro programa de noviembre fue “Desafiando el Racismo,” presentado por Shari Pergricht, 1958. Me dirigí a la Aldea Lésbica de Alapine en Alabama el 26 de octubre para participar en un homenaje a la afiliada de OLOC Ellen Spangler, 1934–2021, que falleció el 8 de agosto.

Estamos muy agradecidas por el apoyo de OLOC Nacional.

*L a R: Rosemary Trowbridge, 1943;
Laura J. Kaye, 1945;
K.D., 1955;
Sue Reamer, 1942;
Jane Aulisio, 1942;
Chaia Mide, 1949;
Anne Perkins, 1943;
Emily Greene, 1946.*



Contribuciones de las Afiliadas

Lesbianas (Dykes) Lidiando con COVID-19 en la Vejez

Por Sharon Raphael, 1941

Por lo que he leído y mi propia investigación sobre las Lesbianas Mayores, lidiar con COVID-19 en nuestra vejez ha socavado lo único que nos ha mantenido mentalmente saludables: nuestra amistad creativa y las redes sociales. Para muchas Lesbianas que nacieron en las décadas de 1930, 1940, y principios de la de 1950, era importante crear redes de amistad alternativas para reemplazar las conexiones familiares casi ausentes.

Luego están las 'Dykes' descritos como las "jóvenes viejas" (de 60 a 74 años) atrapadas en el medio, esforzándose por caminar por la cuerda floja entre generaciones. COVID-19 agregó el temor de que permanecer en estrecho contacto físico con nietos o hijos adultos podría no ser una buena idea. El despliegue rápido de las pruebas caseras y las

Nueva Novela Histórica Lésbica Excepcional

Por Peg Cruikshank, 1940

Libertad (Liberty) de Jay Tavener se lleva a cabo en la década de 1780. Es un libro electrónico de Amazon. ¿Puede una Cuáquera de Salem encontrar el amor con una aristócrata francesa librepensadora? Hay escenas emocionantes, ricos detalles, y personajes memorables. Está excepcionalmente bien escrito. Los otros nombres de las autoras son Jane Traies, 1945 (afiliada de OLOC), y Jacky Bratton. ¡Muy recomendada!

Investigación Genealógica

Por Mary Jean Mulherin (continuación de la página 8)

Anne Choma no es mi única prima Lesbiana conocida, ya que tengo otra prima segunda en el área de Buffalo, Nueva York, relacionada al otro lado de la familia irlandesa de mi padre.

Mi abuela irlandesa, mientras estaba de pie en una silla y cambiaba una bombilla a la edad de 76 años, le respondió a mi hermano que se ofreció a ayudarla: "Puedo hacerlo yo misma. He vivido como un hombre toda mi vida."

Es bueno recordar la fuerza de nuestras antepasadas y saber que estamos relacionadas con una historia de Lesbianas.

vacunas ha disminuido la necesidad de mantenerse en separación tanto.

Las Lesbianas/feministas están aprendiendo nuevas formas de afrontar la situación e inventando a medida que avanzamos. Pensé que la idea de las "burbujas" (elegir una amiga con quien estar segura durante COVID-19) fué una gran idea.

Los centros comunitarios gay y los lugares de reunión de Lesbianas están volviendo a funcionar. La vida social Lésbica antes del COVID-19 estaba disminuyendo, en cualquier caso. Tantas librerías e instituciones feministas que atendían a mujeres identificadas como Lesbianas cerraron. Las sesiones de Zoom han servido como una salida para aliviar la tensión y disminuir la soledad, pero no son lo mismo que estar con nuestros séquitos de Lesbianas en la "vida real": tocar, abrazar, sentarnos juntas, ser nosotras.

Estoy anticipando positivamente el Encuentro de 2022. Una diferencia de ser mayor, especialmente para los mayores de 75 años, es que tenemos que pensar en nuestra mortalidad, en comparación con cuando éramos jóvenes y pensábamos que viviríamos para siempre. A medida que nuestras amigas nos dejan y arreglamos las citas médicas, todavía tenemos otro tipo de supervivencia en nuestras manos: mantener con vida nuestros espíritus de Lesbianas frente al borrado de las Lesbianas. Debemos mantener a OLOC fuerte y estar siempre alertas.

Indica 'OLOC' cuando compres en Amazon Smile para que nos donen un porcentaje de tu compra.

amazonsmile

¡OBTENGA MERCANCÍA AQUÍ!

OLOC.ORG/SHOP/

- camisetas • camisetas sin mangas
- camisas de entrenamiento • botones • patas



Para estilos, diseños, colores, tallas de S a 4X.

Jacqui Lewis Miller, 1949 • Bernie Lewis Miller, 1949

¡Nuevo!

OLOC

PO BOX 100129

Cranston, RI 02910

¿Hora de renovar tu suscripción?

Revisa tu etiqueta.

Si esta dice 2021.12 (es decir, diciembre del 2021 o antes), tu suscripción ha finalizado y es hora de renovarla.

